

## Porównanie tłumaczeń Joela 3:11

| Przekład | Rodzaj              | Nazwa                          | Treść                                                                                                                                |
|----------|---------------------|--------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| UBG'18   | Przekład literacki  | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Zgromadźcie się i przyjdźcie, wszystkie okoliczne narody — zbierzcie się. Sprowadź tam, JAHWE, swoich wojowników.                    |
| BG       | Przekład literacki  | Biblia Gdańska                 | Zgromadźcie się, a zbieżcie się wszystkie narody okoliczne, zbierzcie się; spraw to, o Panie! że tam zstąpią mocarze twoi.           |
| BJW      | Przekład literacki  | Biblia Jakuba Wujka            | Wyrwicie się a przydźcie, wszytscy narodowie, z okolicy a zgromadźcie się: tam uczyni JAHWE, że polęgą mocarze twoi.                 |
| BW       | Przekład literacki  | Biblia Warszawska              | Synów Judy i synów Jeruzalemu sprzedaliście Jończykom, aby ich oddalić od ich ojczyzny.                                              |
| PNS1997  | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata         | Udzielcie pomocy i przybądźcie, wszystkie okoliczne narody, i zbierzcie się razem' ". Na to miejsce, JAHWE, sprowadź swoich mocarzy. |